

2. При отрицателен отговор на първия въпрос: в съответствие с член 43 ЕО (респ. член 49 ДФЕС) ли е национална правна уредба, когато на прехвърлителя се предоставя правото да поиска безлихвено отсрочено плащане на данъка, възникнал в резултат на разкриването на скритите резерви, при което той може да плати съответстващия на печалбата от продажбата данък на годишни вноски от поне една пета част, доколкото плащането на вноските е обезпечено?

Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 19 април 2012 г. — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Дело С-182/12)

(2012/С 217/10)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Székesfehérvári Törvényszék

Страни в главното производство

Жалбоподател: Gábor Fekete

Отговорник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Преюдициален въпрос

Съгласно член 561, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 ⁽¹⁾ на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (наричан по-нататък „Регламент за прилагане“) достатъчно ли е с цел лична употреба на превозното средство да е предоставено разрешение от собственика на превозното средство, установен извън [митническата] територия, или личната употреба на превозното средство е възможна само в рамките на трудово правоотношение, по-конкретно ако (собственикът) я е уговорил в трудовия договор?

⁽¹⁾ ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Judicial de Braga (Португалия) на 23 април 2012 г. — Impacto Azul, Lda/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA и др.

(Дело С-186/12)

(2012/С 217/11)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Judicial de Braga

Страни в главното производство

Ищец: Impacto Azul, LDA

Отговорници: BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

Преюдициален въпрос

Противоречи ли на общностното право, по-конкретно на член 49 ДФЕС, според тълкуването, дадено на тази норма от Съда на Европейските общности, изключването на установените в друга държава членка предприятия от прилагането на режима по член 501 CSC, както е предвидено в член 481, параграф 2 CSC?

Иск, предявен на 25 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело С-193/12)

(2012/С 217/12)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: В. Simon и J. Hottiaux)

Отговорник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е посочила като уязвими множество зони, характеризиращи се с наличието на маси повърхностни и подпочвени води, които са засегнати или могат да бъдат засегнати от прекомерно съдържание на нитрати и/или от еутрофикация, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 4, и по Приложение I към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници ⁽¹⁾,

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията упреква ответната страна, че при извършената през 2007 г. ревизия на уязвимите зони не е посочила напълно на тези зони, както била длъжна да направи в приложение на член 3, параграфи 1 и 4, и на Приложение I към Директива 91/676/ЕИО.

Комисията упреква по-специално френските власти, че не са посочили 10 допълнителни уязвими зони и не са представили никакви конкретни данни, които да обосновават този пропуск.

⁽¹⁾ ОВ L 375, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 81.

Иск, предявен на 26 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-197/12)

(2012/C 217/13)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: F. Dintilhac и C. Soulay)

Ответник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не обвързва освобождаването от ДДС на предвидените в член 262, параграф II, точки 2, 3, 6 и 7 от Code général des impôts дейности с изискването за наличие на предназначение за плаване в открито море по отношение на плавателните съдове, осигуряващи превоз на пътници срещу заплащане и плавателните съдове, използвани за търговска дейност, Френската република не е изпълнила задълженията си по Директивата за ДДС ⁽¹⁾ и в частност по член 148, букви а), в) и г) от тази директива;

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С настоящия иск Комисията твърди, че освобождаването от ДДС на предвидените в член 262, параграф II, точки 2, 3, 6 и 7 от Code général des impôts [Общ данъчен кодекс] (наричан по-нататък „CGI“) дейности не е обвързано с изискването за наличие на предназначение за плаване в открито море по отношение на плавателните съдове, осигуряващи превоз на пътници срещу заплащане и плавателните съдове, използвани за търговска дейност. В действителност условието за наличие на предназначение на плавателните съдове за плаване в открито море било добавено в отнасящите се до ДДС законо-

дателни разпоредби на Франция в отговор на изпратеното до националните власти мотивирано становище на Комисията. Съобразяването обаче на член 262, параграф II, точка 2 от CGI с Директивата за ДДС било лишено от полезно действие поради издадената след законодателната поправка административна инструкция, в която не се посочвало предвиденото все пак в закона условие за наличие на предназначение за плаване в открито море.

Според Комисията никой от доводите на ответника, изложени в хода на досъдебната процедура и свързани по-специално с ограничителното тълкуване на член 148, буква а) от Директивата за ДДС и с крайно стеснителното тълкуване на условието за наличие на предназначение на плавателните съдове за плаване в открито море, не биха могли да обосновават незачитането на разпоредбите от посочената директива. Освен това, що се отнася до член 131 от Директива 2006/112/ЕО, на който се позовават френските власти, то той не би могъл да обоснове отклонение от принципа на ограничително тълкуване на данъчните освобождавания.

⁽¹⁾ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Minister voor Immigratie en Asiel/X

(Дело C-199/12)

(2012/C 217/14)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister voor Immigratie en Asiel

Друг участник в производството: X

Преюдициални въпроси

1. Чужденците с хомосексуална ориентация обособяват ли специфична социална група по смисъла на член 10, параграф 1, буква г) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 304, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 52)?